

Thermagyn® lavanda vaginale

IT

THERMAGYN® LAVANDA VAGINALE

THERMAGYN® - Lavanda vaginale DISPOSITIVO MEDICO con Acqua Ipertermale del B.T.E. (Bacino Termale Euganeo) estratta da fonti terapeutiche.

THERMAGYN® - Lavanda Vaginale utilizza le proprietà naturalmente lenitive dell'Acqua Termale Salsobromiodica, l'acqua dei fiori di camomilla per una delicata igiene vaginale.

È un dispositivo medico non sterile che favorisce il riequilibrio della flora batterica naturale coadiuvando, il fisiologico ripristino del pH vaginale.

Indicazioni

THERMAGYN® - Lavanda Vaginale è indicata per una delicata igiene intima femminile, senza alterare l'equilibrio della flora vaginale, favorisce la rimozione dei residui organici o dei farmaci precedentemente utilizzati. È indicata come coadiuvante nel trattamento di irritazioni, di bruciori e di prurito associati a secchezza della cavità vaginale, anche dovuti alla menopausa.

Può essere utilizzata come coadiuvante nel trattamento delle infezioni ginecologiche (vaginiti di varia eziologia) a carico dei genitali femminili.

Può essere utilizzata anche per l'igiene intima al termine del periodo mestruale.

Modo d'uso

Per realizzare una detersione efficace, applicare per 3 sere consecutive alla fine del ciclo mestruale, e ogni qualvolta che se ne avverte la necessità. Come coadiuvante nel trattamento di stati flogistici della vagina si prega di seguire le indicazioni del medico specialista.

Utilizzare l'intero flacone compiendo le seguenti operazioni:

1. verificare l'integrità della confezione, del flacone e della cannula
2. detergere le mani prima di manipolare il prodotto
3. spingere su un lato con il pollice la parte superiore del tappo sino a staccarlo dal flacone
4. estrarre la cannula dal sacchetto in cui è contenuta
5. applicare la cannula nell'apposita apertura dal lato di aggancio (parte senza fori) fino ad avvertire un "click"
6. Inserire delicatamente la cannula nella vagina
7. premere le pareti del flacone fino a completo svuotamento dello stesso

È consigliabile che la paziente pratichi l'irrigazione in posizione stesa o seduta su bidet o su wc oppure in vasca da bagno, cercando di mantenere la soluzione per alcuni minuti in vagina.

Le cannule sono destinate a uso personale, in caso di riutilizzo devono essere accuratamente lavate e disinfettate.

Componenti

- Acqua di fiori di camomilla: effetto lenitivo
- Acqua Ipertermale Salsobromiodica: le acque termali Salsobromiodiche svolgono un ruolo importante nelle affezioni ginecologiche. Essendo ad alta concentrazione salina, hanno un effetto positivo sull'apparato urogenitale, in quanto, a contatto con le mucose, producono delle correnti sierose verso l'esterno che trasportano via i germi e i prodotti flogistici. Svolgono, inoltre, un utile effetto lenitivo, rispettando il pH fisiologico della vagina
- Glicogeno: l'ecosistema dinamico mantiene continuamente la salute vaginale durante le fasi naturali della vita di una donna (mestruale, gravidanza e menopausa). Questo ecosistema è costituito da microrganismi sani che colonizzano le superfici vaginali con batteri positivi, i più comuni e "amichevoli" dei quali sono lattobacilli. Nelle donne in età riproduttiva, la presenza di lattobacilli aiuta la produzione di acido lattico, metabolizzando il glicogeno, che riequilibra il pH ambientale dello strato protettivo naturale compreso tra 3,8 e 4,5. Gli strati protettivi forniscono una resistenza naturale ai potenziali rischi per la salute associati a vaginosi batteriche, a vaginiti e a comuni agenti patogeni anaerobi. I lattobacilli metabolizzano il glicogeno in acido lattico, il che si traduce in un ambiente acido. La natura acida promuove la crescita di più ceppi di Lactobacillus e inibisce la crescita di batteri nocivi. Il processo naturale è, infine, promosso dall'estrogeno, ormone femminile che avvia il rilascio di glicogeno dalle pareti della vagina.

Tuttavia, durante il corso della vita i livelli di estrogeno cambiano e riducono l'apporto di glicogeno disponibile

· Acido lattico: aiuta a mantenere il fisiologico pH acido della vagina

Avvertenze

THERMAGYN® - Lavanda Vaginale deve essere applicata prima di eventuali trattamenti ginecologici (ovuli, candelette ecc.) effettuati in concomitanza. Non mescolare il prodotto con altre sostanze o con preparati, anche se di utilizzo similare. Non utilizzare in presenza di ferite o di lesioni. In gravidanza utilizzare solo dopo aver consultato il medico specialista. Non utilizzare per periodi prolungati.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non fare uso diverso da quello previsto.

Non utilizzare in caso di confezione non integra o danneggiata. Conservare il presente foglietto illustrativo al fine di consultarlo all'occorrenza. Conservare il prodotto tra 5° C e 25° C, in luogo asciutto e al riparo da fonti di calore e da luce diretta. Non utilizzare dopo la data di scadenza, che si riferisce al prodotto correttamente conservato. Non disperdere il contenitore vuoto nell'ambiente. Non utilizzare in caso di ipersensibilità individuale accertata verso il prodotto o verso uno dei componenti.

Confezione

2 flaconi monouso da 100 ml + 2 cannule,

Ingredienti

Aqua*, Chamomile Water, Terpinen 4-OL, Lactic Acid, Glycogen, Potassium Sorbate, Hydrogenated castor oil ethoxylate 40 moles, Hydroxyethylcellulose.

*con Acqua Ipertermale Salsobromiodica

EN

THERMAGYN® VAGINAL DOUCHE

THERMAGYN® - MEDICAL DEVICE for vaginal douche with Hypothermal Water from B.T.E. Euganean Thermal Basin (extracted from therapeutic springs).

THERMAGYN® Vaginal Douche uses the natural soothing properties of Salsobromiodic Hypothermal Water and chamomile floral water to promote delicate vaginal hygiene.

Non-sterile medical device that promotes the rebalancing of the natural bacterial flora by helping to restore the physiological pH of the vagina.

Indications

THERMAGYN® Vaginal Douche is recommended for delicate feminine intimate hygiene, without altering the balance of the vaginal flora. It promotes the elimination of organic residues or previously used medications. THERMAGYN® is indicated as an adjunct in the treatment of irritation, burning and itching associated with dryness in the vaginal cavity, also due to menopause.

It can be used as an adjuvant in the treatment of gynaecological infections (vaginitis of various aetiologies) affecting the female genital organs.

It can also be used for intimate hygiene, at the end of the menstrual period.

How to use

For effective cleansing, apply for three consecutive nights at the end of the menstrual cycle and whenever needed.

As an adjuvant in the treatment of inflammation of the vagina, please follow the instructions of the medical specialist.

Use the entire bottle as follows:

1. check the integrity of the packaging, bottle and cannula
2. wash your hands before handling the product
3. push the top of the cap to one side with your thumb until it comes off the bottle
4. remove the cannula from the sachet in which it is contained
5. press the cannula into the special opening on the hook side (part without holes) until you hear a "click"

Thermalis

SEDE LEGALE: VIA ARRUNZIO STELLA 2/4, 35031 ABANO TERME — PD — ITALIA

UFFICI: VIA DELL'ELETTRICITÀ 15/17, 30175 MARGHERA — VE — ITALIA

INFO@THERMALIS.IT — (+39) 041 0996 863

acqua di abano®


6. gently insert the cannula into the vagina
7. press the sides of the bottle until it is completely empty.
The patient is advised to irrigate the area, lying or sitting on the bidet or toilet or in the bathtub, trying to keep the solution in the vagina for a few minutes.
Cannulas are for personal use only; if reused, they must be thoroughly washed and disinfected.

Components

- Chamomile flower water, with a soothing effect
- Salso-bromo-iodic Hyperthermal Water, that plays a key role in gynaecological pathologies
- Due to the high saline concentration, it has a positive effect on the urogenital system. When Hyperthermal Water interacts with the mucous membranes, it produces outward serous currents which evacuate germs, inflammatory products, and recall excess liquids from living tissues with which they come into contact (osmotic effect). It also has a soothing effect and respects the vagina's pH physiology.
- Glycogen: a dynamic ecosystem that constantly maintains vaginal health during the natural phases of a woman's life (menstruation, pregnancy and menopause). This ecosystem is made up of healthy micro-organisms that colonize vaginal surfaces with positive bacteria, the most common and beneficial of which are lactobacilli. In women of childbearing age, the presence of lactobacilli helps to produce lactic acid by metabolizing glycogen, thus rebalancing the environmental pH of the natural protective layer to between 3.8 and 4.5. Protective layers offer natural resistance to potential health risks associated with bacterial vaginosis, vaginitis and common anaerobic pathogens. Lactobacilli metabolize glycogen into lactic acid, creating an acidic environment. The acidic nature favors the growth of many Lactobacillus strains and inhibits the growth of harmful bacteria. The natural process is ultimately aided by the female hormone oestrogen, which initiates the release of glycogen from the vaginal. However, throughout life, oestrogen levels change and reduce the amount of glycogen available
- Lactic acid: helps maintain the vagina's physiological acid pH

Warnings

THERMAGYN® Vaginal Douche must be applied before all gynecological treatments (vaginal ovules, vaginal suppositories, etc.) carried out simultaneously. Do not mix the product with other substances or preparations, even of similar use. Do not use on wounds or injuries. During pregnancy, use only after advice from your medical specialist. Do not use for long periods. Do not use in case of hypersensitivity to the product or any of its components. Keep out of reach of children. Do not use it other than intended. Do not use if packaging is not intact or damaged. Keep this leaflet for future reference. Do not dispose of the empty container in the environment. Store the product between 5° C and 25° C, in a dry place away from sources of heat and direct light. Do not use after the expiry date, which refers to the product properly stored.

Packaging

2 disposable bottles of 100 ml + 2 cannulas.

Ingredients

Aqua*, Chamomile Water, Terpinen 4-OL, Lactic Acid, Glycogen, Potassium Sorbate, Hydrogenated castor oil ethoxylate 40 moles, Hydroxyethylcellulose.

*With Salso-bromo-odic Hyperthermal Water

FR

THERMAGYN® DOUCHE VAGINALE

THERMAGYN® - DISPOSITIF MÉDICAL de Douche Vaginale à l'Eau Hyperthermale du B.T.E. Bassin Thermal Euganéen (extrait de sources thérapeutiques).

La Douche Vaginale THERMAGYN® utilise les propriétés naturellement apaisantes de l'Eau Hyperthermale Salsobromoiodique et de l'eau florale de camomille afin de favoriser une hygiène vaginale délicate. Dispositif médical non stérile qui favorise le rééquilibrage de la flore bactérienne naturelle en aidant à la restauration physiologique du pH vaginal.

Indications

La Douche Vaginale THERMAGYN® est recommandée pour une hygiène intime féminine délicate sans altérer l'équilibre de la flore vaginale, elle favorise l'élimination des résidus organiques ou des médicaments précédemment utilisés. THERMAGYN® est indiqué comme adjuvant dans le traitement des irritations, brûlures et démangeaisons associées à la sécheresse de la cavité vaginale, également dues à la ménopause. Peut être utilisé comme adjuvant

dans le traitement des infections gynécologiques (vaginites d'étiologies diverses) affectant les organes génitaux féminins. Il peut également être utilisé pour l'hygiène intime à la fin de la période menstruelle.

Mode d'emploi

Pour obtenir un nettoyage efficace, appliquer durant trois nuits consécutives à la fin du cycle menstruel et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

En tant qu'adjuvant dans le traitement de l'inflammation du vagin, veuillez suivre les instructions du médecin spécialiste.

Utilisez le flacon entier en procédant comme suit:

1. vérifiez l'intégrité de l'emballage, du flacon et de la canule
2. lavez-vous les mains avant de manipuler le produit
3. poussez le haut du bouchon d'un côté avec votre pouce jusqu'à ce qu'il se détache de la bouteille
4. retirer la canule du sachet dans lequel elle est contenue
5. appliquez la canule dans l'ouverture spéciale du côté crochet (partie sans trous) jusqu'à ce que vous entendiez un "clic"
6. insérez délicatement la canule dans le vagin
7. appuyez sur les parois du flacon jusqu'à ce qu'il soit complètement vide.

Il est conseillé à la patiente d'irriguer la zone, allongée ou assise sur le bidet ou les toilettes ou encore dans la baignoire, en essayant de garder la solution dans le vagin pendant quelques minutes. Les canules sont destinées à un usage personnel, en cas de réutilisation elles doivent être soigneusement lavées et désinfectées.

Composants

- Eau florale de camomille: effet apaisant
- Eau Hyperthermale Saléebroméiodée: les eaux thermales Saléebroméiodées jouent un rôle clé dans les pathologies gynécologiques. Étant à forte concentration saline, ils ont un effet positif sur le système urogénital, car au contact des muqueuses, ils produisent des courants séreux vers l'extérieur qui emportent germes et produits inflammatoires. Ils ont également un effet apaisant utile, respectant la physiologie du pH du vagin
- Glycogène: écosystème dynamique qui maintient en permanence la santé vaginale durant les phases naturelles de la vie d'une femme (période menstruelle, grossesse et ménopause). Cet écosystème est constitué de micro-organismes sains qui colonisent les surfaces vaginales avec des bactéries positives, dont les plus courantes et bénéfiques sont les lactobacilles. Chez les femmes en âge de procréer, la présence de lactobacilles aide à la production d'acide lactique en métabolisant le glycogène, ce qui rééquilibre le pH environnemental de la couche protectrice naturelle entre 3,8 et 4,5. Les couches protectrices offrent une résistance naturelle aux risques potentiels pour la santé associés à la vaginose bactérienne, à la vaginite et aux agents pathogènes anaérobies courants. Les lactobacilles métabolisent le glycogène en acide lactique, ce qui crée un environnement acide. La nature acide favorise la croissance de plusieurs souches de Lactobacillus et inhibe la croissance de bactéries nocives. Le processus naturel est finalement favorisé par l'oestrogène, une hormone féminine, qui initie la libération de glycogène des parois vaginales afin qu'il puisse être métabolisé. Cependant, tout au long de la vie, les niveaux d'oestrogène changent et réduisent la quantité de glycogène disponible
- Acide lactique: aide à maintenir le pH acide physiologique du vagin

Avertissements

La Douche Vaginale THERMAGYN® doit être appliquée avant tous les traitements gynécologiques (ovules vaginal, suppositoires vaginal, etc.) réalisés simultanément. Ne pas mélanger le produit avec d'autres substances ou préparations, même d'usage similaire. Ne pas utiliser s'il y a des blessures. Pendant la grossesse, n'utiliser qu'après avis de votre médecin spécialiste. Ne pas utiliser pendant de longues périodes.

Conservé le produit entre 5° C et 25° C, dans un endroit sec à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe. Ne pas utiliser après la date de péremption, qui fait référence au produit correctement stocké. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité individuelle constatée au produit ou à l'un des composants. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser autrement que prévu. Ne pas utiliser si le produit n'est pas intact ou endommagé. Conservez cette notice pour référence future. Ne jetez pas le récipient vide dans l'environnement.

Emballage

2 flacons jetable de 100 ml + 2 canules.

Ingédients

Aqua*, Eau de camomille, Terpinen 4-OL, Acide lactique, Glycogène, Sorbate de potassium, Éthoxylate d'huile de ricin hydrogénée 40 moles, Hydroxyéthylcellulose.

*Avec Eau Hyperthermale Salsobromoiodique

Ricerca e innovazione scientifica nel rispetto della millenaria tradizione termale.

Research and innovation according to the millenary thermal tradition.

Recherche et innovation selon la tradition thermale millénaire.

WWW.THERMALIS.IT

CE CE Mark

i Read the instructions

REF Product code

Unidose

Expiry date

LOT Lot number

Recyclable

Storage temperature

No littering

e Net weight

Manufacturer

REV 00 of 10/03/2021
REF 303